



EUROPSKA UNIJA

EUROPSKI PARLAMENT

VIJEĆE

Bruxelles, 12. prosinca 2006.
(OR. en)

2003/0210 (COD)
C6-0382/2006

PE-CONS 3658/06

ENV 577
CODEC 1199

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: DIREKTIVA EUROPSKOGA PARLAMENTA I VIJEĆA o zaštiti
podzemnih voda od onečišćenja i pogoršanja kakvoće

Zajednički tekst

koji je odobrio Odbor za mirenje

kako je predviđeno člankom 251(4) Ugovora o EZ-u

DIREKTIVA 2006/118/EZ EUROPSKOGA PARLAMENTA I VIJEĆA

od 12. prosinca 2006.

o zaštiti podzemnih voda od onečišćenja i pogoršanja kakvoće

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebice njegov članak 175. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog gospodarskoga i socijalnoga odbora¹,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija²,

djelujući u skladu s postupkom predviđenim člankom 251. Ugovora³, u svjetlu zajedničkog teksta koji je 28. studenog 2006. godine odobrio Odbor za mirenje,

Budući da:

- (1) Podzemne vode su vrijedan prirodni resurs i kao takve ih treba zaštititi od pogoršanja kakvoće i kemijskog onečišćenja. To je osobito važno za ekološke sustave ovisne o podzemnim vodama i za korištenje podzemnih voda za opskrbu vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju.
- (2) Podzemne vode su najosjetljivija i najveća slatkovodna cjelina u Europskoj uniji i, posebice, glavni izvor zaliha vode za javnu vodoopskrbu u mnogim regijama.
- (3) Podzemne vode u vodnim cjelinama koje se koriste za zahvaćanje vode za piće ili koje su namijenjene za takvo korištenje u budućnosti moraju biti zaštićene na takav način da se izbjegne pogoršanje kakvoće tih voda kako bi se smanjila razina potrebnog pročišćavanja u proizvodnji vode za piće, u skladu sa člankom 7(2) i (3) Direktive 2000/60/EZ Europskoga parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2000. kojom se uspostavlja okvir za djelovanje Zajednice na području politike voda⁴.

¹ SL br. C 112, 30. travnja 2004., str. 40.

² SL br. C 109, 30. travnja 2004., str. 29.

³ Mišljenje Europskoga parlamenta od 28. travnja 2005. (SL br. C 45 E, 23. veljače 2006., str. 15.). Zajedničko stajalište Vijeća od 23. siječnja 2006. (SL br. C 126 E, 30. svibnja 2006., str. 1.) i Stajalište Europskoga parlamenta od 13. lipnja 2006. (još nije objavljeno u Službenom listu).

⁴ Legislative uredba Europskoga parlamenta od ... (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od ... SL br. L 327, 22. prosinca 2000., str. 1. Direktiva dopunjena Odlukom br. 2455/2001/EZ (SL br. L 331, 15. prosinca 2001., str. 1.)

- (4) Odluka br. 1600/2002/EZ Europskoga parlamenta i Vijeća od 22. srpnja 2002. kojom se utvrđuje Šesti akcijski program Zajednice za zaštitu okoliša¹ sadrži cilj postizanja takvih razina kakvoće vode koje nemaju značajne učinke i rizike za zdravlje ljudi i okoliš.
- (5) Kako bi se zaštitio okoliš u cjelini, a osobito zdravlje ljudi, štetne koncentracije škodljivih onečišćujućih tvari u podzemnim vodama moraju se izbjegavati, sprečavati ili smanjiti.
- (6) U Direktivi 2000/60/EZ utvrđene su opće odredbe za zaštitu i očuvanje podzemnih voda. Kako je predviđeno člankom 17. te Direktive, potrebno je usvojiti mjere za sprečavanje i kontrolu onečišćenja podzemnih voda, uključujući kriterije za procjenu dobrog kemijskog stanja podzemnih voda i kriterije za utvrđivanje značajnih i ustrajnih uzlaznih trendova i za definiranje polaznih točaka za preokretanje trendova.
- (7) Imajući na umu potrebu postizanja sustavnih razina zaštite za podzemne vode, potrebno je uspostaviti standarde kakvoće i granične vrijednosti, kao i razviti metodologije temeljene na zajedničkom pristupu, kako bi se pružili kriteriji za procjenu kemijskog stanja cjelina podzemnih voda.
- (8) Standarde kakvoće za nitrata, proizvode za zaštitu bilja i biocide potrebno je uspostaviti kao kriterije Zajednice za procjenu kemijskog stanja cjeline podzemnih voda, i potrebno je osigurati njihovu usklađenost s Direktivom Vijeća 91/676/EEZ od 12. prosinca 1991. o zaštiti voda od onečišćenja nitratima poljoprivrednog podrijetla², Direktivom Vijeća 91/414/EEZ od 15. srpnja 1991. o stavljanju proizvoda za zaštitu bilja na tržište³, odnosno Direktivom 98/8/EZ Europskoga parlamenta i Vijeća od 16. veljače 1998. o stavljanju biocidnih proizvoda na tržište⁴.

¹ SL br. L 242, 10. rujna 2002., str. 1.

² SL br. L 375, 31. prosinca 1991., str. 1. Direktiva je dopunjena Uredbom (EZ) br. 1882/2003 Europskoga parlamenta i Vijeća (SL br. L 284, 31. listopada 2003., str. 1.).

³ SL br. L 230, 19. kolovoza 1991., str. 1. Direktiva je dopunjena Direktivom Komisije 2006/85/EZ (SL br. L 293, 24. listopada 2006., str. 3.).

⁴ SL br. L 123, 24. travnja 1998., str. 1. Direktiva je dopunjena Direktivom Komisije 2006/50/EZ (SL br. L 142, 30. svibnja 2006., str. 6.).

- (9) Zaštita podzemnih voda može na nekim područjima zahtijevati promjenu u poljoprivrednoj ili šumarskoj praksi, što bi moglo dovesti do gubitka prihoda. Zajedničkom poljoprivrednom politikom osigurani su financijski mehanizmi za provedbu mjera za ispunjavanje standarda Zajednice, odnosno kroz Uredbu Vijeća (EZ) br. 1689/2005 od 20. rujna 2005. o potpori ruralnom razvoju od strane Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj (EAFRD)¹. Vežano uz mjere zaštite podzemnih voda, države članice EU-a bit će odgovorne za odabir svojih prioriteta i projekata.
- (10) Odredbe o kemijskom stanju podzemnih voda ne primjenjuju se na prirodne razine tvari ili iona ili njihovih pokazatelja, sadržanih bilo u cjelini podzemne vode bilo u povezanim cjelinama površinskih voda, uslijed specifičnih hidro-geoloških uvjeta koji nisu obuhvaćeni definicijom onečišćenja. Isto tako, ne primjenjuju se niti na privremene, prostorno ograničene promjene u smjeru toka i kemijskom sastavu koje se ne smatraju prodorima.
- (11) Potrebno je uspostaviti kriterije za utvrđivanje svih značajnih i ustrajnih uzlaznih trendova u koncentraciji onečišćujućih tvari, kao i za definiranje polazne točke za preokretanje trendova, uzimajući u obzir vjerojatnost negativnih učinaka na povezane vodene ekološke sustave ili ovisne kopnene ekološke sustave.
- (12) Države članice EU-a trebale bi, gdje je to moguće, koristiti statističke postupke, pod uvjetom da oni ispunjavaju međunarodne standarde i pridonose usporedivosti rezultata praćenja među državama članicama tijekom dugih razdoblja.
- (13) U skladu s trećom alinejom članka 22(2) Direktive 2000/60/EZ, Direktiva Vijeća 80/68/EEZ od 17. prosinca 1979. o zaštiti podzemnih voda od onečišćenja određenim opasnim tvarima² ukida se s danom 22. prosinca 2013. godine. Nužno je osigurati kontinuitet zaštite predviđen Direktivom 80/68/EEZ u odnosu na mjere usmjerene na sprečavanje ili ograničavanje i izravnih i neizravnih unosa onečišćujućih tvari u podzemne vode.

¹ SL br. L 277, 21. listopada 2005., str. 1. Uredba je dopunjena Uredbom (EZ) br. 1463/2006 (SL br. L 277, 9. listopada 2006., str. 1.).

² SL br. L 20, 26. siječnja 1980., str. 43. Direktiva je dopunjena Direktivom 91/692/EEZ (SL br. L 377, 31. prosinca 1991., str. 48.).

- (14) Nužno je razlikovati opasne tvari čije bi unošenje trebalo spriječiti i drugih onečišćujućih tvari čije bi unošenje trebalo ograničiti. Dodatak VIII Direktive 2000/60/EZ, u kojemu su nabrojane glavne onečišćujuće tvari važni za vodeni okoliš, trebao bi se koristiti za utvrđivanje opasnih i neopasnih tvari koje predstavljaju postojeći ili mogući rizik od onečišćenja.
- (15) Mjere za sprečavanje ili ograničavanje unosa onečišćujućih tvari u cjeline podzemnih voda koje se koriste ili se namjeravaju u budućnosti koristiti za zahvaćanje vode za ljudsku potrošnju, navedene u članku 7(1) Direktive 2000/60/EZ, trebale bi, u skladu s člankom 7(2) iste Direktive, uključivati one mjere koje su nužne kako bi se osiguralo da će voda nakon primijenjenog režima pročišćavanja i u skladu sa zakonodavstvom Zajednice ispunjavati zahtjeve Direktive Vijeća 98/83/EZ od 3. studenog 1998. o kakvoći vode namijenjene za ljudsku potrošnju¹. Te mjere mogu također, u skladu s člankom 7(3) Direktive 2000/60/EZ, uključivati to da države članice uspostave zaštitne zone takvog opsega koji nadležno nacionalno tijelo smatra potrebnim za zaštitu zaliha vode za piće. Takve zaštitne zone mogu obuhvaćati čitav teritorij neke države članice EU.
- (16) Kako bi se osigurala sustavna zaštita podzemnih voda, države članice EU-a koje dijele cjeline podzemnih voda trebaju koordinirati svoje aktivnosti u pogledu praćenja, određivanja graničnih vrijednosti i utvrđivanja relevantnih opasnih tvari.
- (17) Pouzdane i usporedive metode za praćenje podzemnih voda važno su sredstvo za ocjenu kakvoće podzemnih voda, kao i za odabir najprikladnijih mjera. Člankom 8(3) i člankom 20. Direktive 2000/60/EZ predviđeno je usvajanje standardiziranih metoda za analizu i praćenje stanja voda i, prema potrebi, smjernica o provedbi, uključujući praćenje.
- (18) U određenim bi okolnostima državama članicama EU-a trebalo biti dopušteno da odobre izuzeće od mjera za sprečavanje ili ograničavanje unosa onečišćujućih tvari u podzemne vode. Sva izuzeća trebala bi se temeljiti na jasnim kriterijima i trebala bi biti detaljno opisana u planovima upravljanja vodnim područjem.
- (19) Trebalo bi analizirati učinak različitih graničnih vrijednosti podzemnih voda koje moraju definirati države članice na stupanj zaštite okoliša i na funkcioniranje unutarnjeg tržišta.

¹ SL br. L 330, 5. prosinca 1998., str. 32. Direktiva je dopunjena Uredbom (EZ) br. 1882/2003.

- (20) Potrebno je provoditi istraživanja kako bi se pružili bolji kriteriji za osiguravanje kakvoće i zaštite ekosustava podzemnih voda. Prema potrebi, dobivene bi nalaze trebalo uzeti u obzir pri provedbi ili ponovnom pregledu ove Direktive. Takvo je istraživanje, kao i širenje znanja, iskustava i rezultata istraživanja, potrebno poticati i financirati.
- (21) Potrebno je osigurati primjenu prijelaznih mjera tijekom razdoblja između datuma početka provedbe ove Direktive i datuma s kojim se opoziva Direktiva 80/68/EEZ.
- (22) Direktiva 2000/60/EZ postavlja zahtjev za kontrolom, uključujući zahtjev za prethodnim odobrenjem umjetnog prihranjivanja ili povećavanja cjelina podzemnih voda, pod uvjetom da korištenje izvora ne dovodi u pitanje ostvarivanje ciljeva zaštite okoliša uspostavljenih za izvor ili prihranjenu ili povećanu cjelinu podzemnih voda.
- (23) Direktiva 2000/60/EZ u članku 11(2) i Dijelu B Dodatka VI o programu mjera sadrži neiscrpan popis dodatnih mjera koje države članice mogu donijeti kao dio programa mjera, među ostalim:
- zakonski instrumenti,
 - upravni instrumenti, te
 - dogovoreni sporazumi o zaštiti okoliša.
- (24) Mjere nužne za provedbu ove Direktive trebalo bi usvojiti u skladu s Odlukom Komisije 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. kojom se utvrđuju postupci za izvršavanje provedbenih ovlasti Komisije¹.
- (25) Osobito je nužno pažljivo slijediti regulatorni postupak kada se radi o mjerama općeg obuhvata osmišljenih radi izmjene nebitnih elemenata ove Direktive, među ostalim brisanjem nekih od tih elemenata ili dopunjavanjem ove Direktive dodavanjem novih nebitnih elemenata,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

¹ SL br. L 184, 17. srpnja 1999., str. 3. Odluka je izmijenjena i dopunjena Odlukom br. 2006/512/EZ (SL br. L 200, 22. srpnja 2006., str. 11.)

Članak 1.

Svrha

1. Ovom se Direktivom uspostavljaju posebne mjere predviđene člankom 17(1) i (2) Direktive 2000/60/EZ za sprečavanje i kontrolu onečišćenja podzemnih voda. Te mjere osobito uključuju:
 - (a) kriterije za procjenu dobrog kemijskog stanja podzemnih voda, i
 - (b) kriterije za utvrđivanje i preokretanje značajnih i ustrajnih uzlaznih trendova i za definiranje polaznih točaka za preokretanje trendova.
2. Ova Direktiva također nadopunjuje odredbe o sprečavanju ili ograničavanju unosa onečišćujućih tvari u podzemne vode već sadržane u Direktivi 2000/60/EZ, te je usmjerena na sprečavanje pogoršanja stanja svih cjelina podzemnih voda.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Direktive, pored definicija utvrđenih u članku 2. Direktive 2000/60/EZ primjenjuju se i sljedeće definicije:

- 1) „standard kakvoće podzemnih voda“ znači standard kakvoće okoliša izražen kao koncentracija određene onečišćujuće tvari, skupine onečišćujućih tvari ili pokazatelja onečišćenja u podzemnim vodama, koji se ne smije prekoračiti kako bi se zaštitilo zdravlje ljudi i okoliš;
- 2) „granična vrijednost“ znači standard kakvoće podzemnih voda koji uspostave države članice EU u skladu s člankom 3.;
- 3) „značajan i ustrajan uzlazni trend“ znači svaki statistički i okolišno značajan porast koncentracije onečišćujuće tvari, skupine onečišćujućih tvari ili pokazatelja onečišćenja u podzemnim vodama za koji je u skladu s člankom 5. utvrđeno da je nužno preokrenuti trend;
- 4) „unos onečišćujućih tvari u podzemne vode“ znači izravno ili neizravno unošenje onečišćujućih tvari u podzemne vode kao rezultat ljudske aktivnosti;

- 5) „temeljna razina“ znači koncentracija neke tvari ili vrijednost nekog pokazatelja u cjelini podzemne vode jednaka stanju nenarušenom ljudskim djelovanjem ili stanju tek neznatno promijenjenom ljudskim djelovanjem;
- 6) „referentna vrijednost“ znači prosječna vrijednost izmjerena najmanje tijekom referentnih godina 2007. i 2008. na temelju programa monitoringa provedenih prema članku 8. Direktive 2000/60/EZ ili, u slučaju tvari utvrđenih nakon tih referentnih godina, tijekom prvog razdoblja za koje su dostupni podaci iz reprezentativnog razdoblja monitoringa.

Članak 3.

Kriteriji za procjenu kemijskog stanja podzemnih voda

1. Za potrebe procjene kemijskog stanja cjeline ili skupine cjelina podzemnih voda sukladno odjeljku 2.3 Dodatka V Direktive 2000/60/EZ, države članice EU-a moraju koristiti sljedeće kriterije:
 - (a) standardi kakvoće podzemnih voda iz Dodatka I,
 - (b) granične vrijednosti koje će uspostaviti države članice u skladu s postupkom utvrđenim u Dijelu A Dodatka II za onečišćujuće tvari, skupine onečišćujućih tvari i pokazatelje onečišćenja za koje je na teritoriju neke države članice utvrđeno da pridonose karakteriziranju cjelina ili skupina cjelina podzemnih voda kao podzemnih voda u opasnosti, uzimajući u obzir barem popis iz Dijela B Dodatka II.

Granične vrijednosti primjenjive na dobro kemijsko stanje moraju se temeljiti na zaštiti cjeline podzemnih voda u skladu s Dijelom A, točke 1., 2. i 3. Dodatka II, osobito vodeći računa o njezinom utjecaju na i međusobnu povezanost sa srodnim površinskim vodama i izravno ovisnim kopnenim ekosustavima i močvarama, te moraju među ostalim uzeti u obzir ljudsko poznavanje toksikologije i ekotoksikologije.
2. Granične vrijednosti mogu se uspostaviti na državnoj razini, na razini vodnog područja ili dijela međunarodnog vodnog područja koje potpada pod teritorij države članice EU-a, ili na razini cjeline ili skupine cjelina podzemnih voda.

3. Države članice EU-a moraju osigurati da je uspostava graničnih vrijednosti za cjeline podzemnih voda koje dijele dvije ili više država članice i za cjeline podzemnih voda unutar kojih podzemne vode teku preko granice države članice podložna koordinaciji među dotičnim državama članicama, u skladu s člankom 3(4) Direktive 2000/60/EZ.
4. Kada se cjelina ili skupina cjelina podzemnih voda proteže izvan teritorija Zajednice, dotična država članica (ili više njih) mora pokušati uspostaviti granične vrijednosti u koordinaciji s dotičnom državom nečlanicom (ili više njih), u skladu s člankom 3(5) Direktive 2000/60/EZ.
5. Države članice moraju uspostaviti granične vrijednosti iz stavka 1(b) po prvi put najkasnije do 22. prosinca 2008.

Sve utvrđene granične vrijednosti moraju se objaviti u planovima upravljanja vodnim područjem koji se moraju dostaviti sukladno članku 13. Direktive 2000/60/EZ, uključujući i sažetak informacija navedenih u Dijelu C Dodatka II ove Direktive.

6. Države članice moraju izmijeniti popis graničnih vrijednosti kad god nove informacije o onečišćujućim tvarima, skupini onečišćujućih tvari ili pokazateljima onečišćenja ukazuju na to da treba odrediti graničnu vrijednost za dodatnu tvar, da postojeću graničnu vrijednost treba izmijeniti, ili da graničnu vrijednost koja je ranije uklonjena s popisa treba ponovno uvrstiti na popis, kako bi se zaštitilo zdravlje ljudi i okoliš.

Granične se vrijednosti mogu ukloniti s popisa kada dotična cjelina podzemnih voda više nije u opasnosti od dotičnih onečišćujućih tvari, skupine onečišćujućih tvari ili pokazatelja onečišćenja.

Svaku takvu promjenu popisa graničnih vrijednosti potrebno je prijaviti u sklopu periodične revizije planova upravljanja vodnim područjem.

7. Komisija mora na temelju informacija koje su joj u skladu sa stavkom 5. dostavile države članice objaviti izvješće najkasnije do 22. prosinca 2009.

Članak 4.

Postupak za procjenu kemijskog stanja podzemnih voda

1. Države članice za procjenu kemijskog stanja cjeline podzemnih voda moraju koristiti postupak opisan u stavku 2. Kada je prikladno, države članice mogu prilikom provođenja tog postupka grupirati cjeline podzemnih voda u skladu s Dodatkom V Direktive 2000/60/EZ.
2. Smatra se da cjelina ili skupina cjelina podzemnih voda ima dobro kemijsko stanje kada:
 - (a) relevantni monitoring pokazuje da se ispunjavaju uvjeti utvrđeni u tablici 2.3.2 Dodatka V Direktive 2000/60/EZ, ili
 - (b) vrijednosti standarda kakvoće podzemnih voda nabrojane u Dodatku I i relevantne granične vrijednosti uspostavljene sukladno članku 3. i Dodatku II nisu premašene niti na jednoj točki monitoringa u toj cjelini ili skupini cjelina podzemnih voda, ili
 - (c) vrijednost standarda kakvoće podzemnih voda ili granična vrijednost premašena je na jednoj ili više točaka monitoringa, ali odgovarajuća istraga u skladu s Dodatkom III potvrđuje da:
 - (i) na temelju procjene iz stavka 3. Dodatka III smatra se da koncentracije onečišćujućih tvari koje premašuju standarde kakvoće podzemnih voda ili granične vrijednosti ne predstavljaju značajnu opasnost za okoliš, uzimajući u obzir, gdje je to prikladno, opseg pogođene cjeline podzemnih voda,
 - (ii) ispunjeni su ostali uvjeti za dobro kemijsko stanje podzemnih voda utvrđeni u tablici 2.3.2 Dodatka V Direktive 2000/60/EZ, u skladu sa stavkom 4. Dodatka III ove Direktive,
 - (iii) za cjeline podzemnih voda utvrđene u skladu s člankom 7(1) Direktive 2000/60/EZ, ispunjavaju se zahtjevi članka 7(3) te direktive, u skladu sa stavkom 4. Dodatka III ove Direktive,
 - (iv) onečišćenje nije znatno narušilo sposobnost cjeline podzemnih voda ili bilo koje od cjelina u skupini cjelina podzemnih voda da služi ljudskim potrebama.
3. Odabir lokacija za monitoring podzemnih voda mora ispuniti zahtjeve odjeljka 2.4 Dodatka V Direktive 2000/60/EZ o tome da budu uspostavljene tako da pruže cjelovit i sveobuhvatan pregled kemijskog stanja podzemnih voda i da pruže reprezentativne podatke monitoringa.

4. Države članice moraju objaviti sažetak procjene kemijskog stanja podzemnih voda u planovima upravljanja vodnim područjem u skladu s člankom 13. Direktive 2000/60/EZ.

Taj sažetak, izrađen na razini vodnog područja ili dijela međunarodnog vodnog područja koje pripada teritoriju neke države članice, mora uključivati i objašnjenje načina na koji su u konačnoj procjeni uzeta u obzir prekoračenja standarda kakvoće podzemnih voda ili graničnih vrijednosti na pojedinačnim točkama monitoringa.

5. Ako je neka cjelina podzemnih voda klasificirana kao ona s dobrim kemijskim stanjem u skladu sa stavkom 2(c), države članice moraju, u skladu s člankom 11. Direktive 2000/60/EZ, poduzeti takve mjere koje su nužne za zaštitu vodenih ekosustava, kopnenih ekosustava i ljudskog korištenja podzemnih voda ovisno o dijelu cjeline podzemnih voda koji predstavlja točka ili točke monitoringa na kojoj ili kojima je premašena vrijednost standarda kakvoće podzemnih voda ili granična vrijednost.

Članak 5.

Utvrđivanje značajnih i ustrajnih uzlaznih trendova i definiranje polaznih točaka za preokretanje trenda

1. Države članice moraju utvrditi svaki značajan i ustrajan uzlazni trend u koncentraciji onečišćujućih tvari, skupina onečišćujućih tvari ili pokazatelja onečišćenja otkriven u cjelinama ili skupinama cjelina podzemnih voda za koje je utvrđeno da su u opasnosti i definirati polazne točke za preokretanje tog trenda, u skladu s Dodatkom IV.
2. Države članice moraju, u skladu s Dijelom B Dodatka IV, kroz program mjera iz članka 11. Direktive 2000/60/EZ, preokrenuti trendove koji predstavljaju značajnu opasnost za narušavanje kakvoće vodenih ekosustava ili kopnenih ekosustava, zdravlja ljudi ili stvarnih ili potencijalnih legitimnih oblika korištenja vodenog okoliša kako bi se postupno smanjilo onečišćenje i spriječilo pogoršanje kakvoće podzemnih voda.
3. Države članice moraju definirati polaznu točku za preokretanje trenda kao postotak vrijednosti standarda kakvoće podzemnih voda utvrđenih u Dodatku I i graničnih vrijednosti uspostavljenih sukladno članku 3., na temelju utvrđenog trenda i s njime povezanih opasnosti za okoliš, u skladu s Dijelom B, točka 1. Dodatka IV.

4. U planovima upravljanja vodnim područjem koje je potrebno dostaviti sukladno članku 13. Direktive 2000/60/EZ, države članice moraju sažeto opisati sljedeće:
 - (a) način na koji je procjena trenda na pojedinim točkama monitoringa unutar cjeline ili skupine cjelina podzemnih voda pridonijela utvrđivanju, u skladu s odjeljkom 2.5 Dodatka V te Direktive, da su te cjeline podložne značajnom i ustrajnom uzlaznom trendu u koncentraciji bilo koje onečišćujuće tvari ili preokretanju toga trenda, i
 - (b) razloge za polazne točke definirane sukladno stavku 3.
5. Kada je potrebno procijeniti učinak postojećih lepezastih onečišćenja u cjelinama podzemnih voda koja mogu ugroziti ostvarivanje ciljeva iz članka 4. Direktive 2000/60/EZ, a osobito onih lepezastih onečišćenja koja potječu iz točkastih izvora i zagađenog zemljišta, države članice moraju provesti dodatne procjene trendova za utvrđene onečišćujuće tvari kako bi se potvrdilo da se lepezasta onečišćenja iz kontaminiranih lokacija ne šire, ne pogoršavaju kemijsko stanje cjeline ili skupina cjelina podzemnih voda, i da ne predstavljaju opasnost za zdravlje ljudi i okoliš. Rezultati tih procjena moraju se sažeti u planovima upravljanja vodnim područjem koje je potrebno dostaviti u skladu s člankom 13. Direktive 2000/60/EZ.

Članak 6.

Mjere za sprečavanje ili ograničavanje unosa onečišćujućih tvari u podzemne vode

1. Kako bi se ostvario cilj sprečavanja ili ograničavanja unosa onečišćujućih tvari u podzemne vode, postavljen u skladu s člankom 4(1)(b)(i) Direktive 2000/60/EZ, države članice moraju osigurati da program mjera uspostavljen u skladu s člankom 11. te Direktive uključuje:
 - (a) sve mjere potrebne za sprečavanje unošenja bilo koje opasne tvari u podzemne vode, ne dovodeći u pitanje stavke 2. i 3. Pri utvrđivanju takvih tvari, države članice moraju osobito uzeti u obzir opasne tvari koje pripadaju porodicama ili skupinama onečišćujućih tvari navedenih u točkama 1 – 6 Dodatka VIII Direktive 2000/60/EZ, kao i tvari koje pripadaju porodicama ili skupinama onečišćujućih tvari navedenih u točkama 7 – 9 istog Dodatka, kada se te tvari smatraju opasnim,

- (b) za onečišćujuće tvari nabrojane u Dodatku VIII Direktive 2000/60/EZ koje se ne smatraju opasnima, i za sve druge neopasna onečišćujuće tvari koje nisu nabrojane u tome Dodatku za koje države članice smatraju da predstavljaju postojeću ili potencijalnu opasnost od onečišćenja, sve mjere nužne za ograničavanje njihovog unosa u podzemne vode kako bi se osiguralo da takvi unosi ne uzrokuju pogoršanje ili značajne i ustrajne uzlazne trendove u koncentraciji onečišćujućih tvari u podzemnim vodama. Takve mjere moraju u svakom slučaju uzeti u obzir uspostavljenu najbolju praksu, uključujući Najbolju ekološku praksu i Najbolje raspoložive tehnike utvrđene relevantnim propisima Zajednice.

Za potrebe uspostavljanja mjera iz točaka (a) ili (b), države članice mogu, kao prvi korak, utvrditi okolnosti pod kojima će se onečišćujuće tvari nabrojane u Dodatku VIII Direktive 2000/60/EZ, osobito esencijalni metali i njihovi spojevi iz točke 7. toga Dodatka, smatrati opasnima ili neopasnima.

2. Unosi onečišćujućih tvari iz raspršenih izvora onečišćenja koje djeluju na kemijsko stanje podzemnih voda moraju se uzeti u obzir kad god je to tehnički moguće.
3. Ne dovodeći u pitanje strože zahtjeve u drugim propisima Zajednice, države članice mogu iz mjera koje se traže u stavku 1. izuzeti one unose onečišćujućih tvari:
 - (a) koji su posljedica izravnih ispuštanja odobrenih u skladu s člankom 11(3)(j) Direktive 2000/60/EZ,
 - (b) za koje nadležna tijela smatraju da imaju tako malu količinu i koncentraciju da ne predstavljaju niti postojeću niti buduću opasnost pogoršanja kakvoće podzemnih voda koje ih prihvaćaju,
 - (c) koji su posljedice nesreća ili izvanrednih situacija prirodnog uzroka koje nije bilo moguće razumno predvidjeti, izbjeći ili ublažiti,
 - (d) koji su rezultat umjetnog prihranjivanja ili povećavanja cjelina podzemnih voda odobrenog u skladu s člankom 11(3)(f) Direktive 2000/60/EZ,
 - (e) za koje nadležna tijela smatraju da ih nije tehnički moguće spriječiti ili ograničiti bez korištenja:
 - (i) mjera koje bi povećale rizike za zdravlje ljudi ili kakvoću okoliša u cjelini, ili

- (ii) nesrazmjerno skupih mjera za uklanjanje količina onečišćujućih tvari iz zagađenog tla ili podtla ili drugačijeg oblika kontrole njihovog procjeđivanja u zagađeno tlo ili podtlo, ili
- (f) koji su rezultat intervencija u površinskim vodama za potrebe, među ostalim, ublažavanja učinaka poplava i suša, i za upravljanje vodama i plovnim putevima, uključujući na međunarodnoj razini. Takve aktivnosti, uključujući rezanje, bageriranje, premještanje i polaganje sedimenata u površinskim vodama, moraju se provoditi u skladu s općim obvezujućim pravilima i, gdje je primjenjivo, u skladu s dozvolama i odobrenjima izdanim na temelju takvih pravila koja su za tu svrhu donijele države članice, pod uvjetom da takvi unosi ne dovedu u pitanje ostvarivanje ciljeva zaštite okoliša uspostavljenih za dotične vodne cjeline u skladu s člankom 4(1)(b) Direktive 2000/60/EZ.

Izuzeća predviđena točkama (a) – (f) mogu se koristiti jedino onda kada nadležna tijela država članica ustanove da se provodi učinkovit monitoring dotičnih cjelina podzemnih voda u skladu s točkom 2.4.2 Dodatka V Direktive 2000/60/EZ ili neki drugi odgovarajući monitoring.

4. Nadležna tijela država članica moraju imati popis izuzeća iz stavka 3. kako bi, na njezin zahtjev, mogla obavijestiti Komisiju.

Članak 7.

Prijelazne odredbe

U razdoblju između ...¹ i 22. prosinca 2013. svaki novi postupak odobrenja sukladan člancima 4. i 5. Direktive 80/68/EEZ mora uzeti u obzir zahtjeve utvrđene člancima 3., 4. i 5. ove Direktive.

¹ SL: Dvije godine nakon stupanja ove Direktive na snagu.

Članak 8.
Tehničke prilagodbe

1. Dijelovi A i C Dodataka II i Dodaci III i IV mogu se izmijeniti u svjetlu znanstvenog i tehničkog napretka, u skladu s regulatornim postupkom s kontrolom iz članka 9(2), uzimajući u obzir razdoblje za pregled i ažuriranje planova upravljanja vodnim područjem, kako je navedeno u članku 13(7) Direktive 2000/60/EZ.
2. Dio B Dodatka II može se izmijeniti u skladu s regulatornim postupkom s kontrolom iz članka 9(2) kako bi se dodale nove onečišćujuće tvari ili pokazatelji.

Članak 9.
Postupak odbora

1. Komisiji će pomagati odbor.
2. Kada se upućuje na ovaj stavak, primjenjuje se članak 5a (1) – (4) i članak 7. Odluke 1999/468/EZ, imajući na umu odredbe njezinoga članka 8.

Članak 10.
Pregled

Ne dovodeći u pitanje članak 8., Komisija mora pregledati Dodatke I i II ove Direktive do ...¹, a nakon toga svakih šest godina. Ona će na temelju tog pregleda, ako je potrebno, iznijeti pravne prijedloge, u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora, za izmjenu Dodatka I i/ili Dodatka II. U svojem pregledu i pripremi svakog prijedloga, Komisija mora uzeti u obzir sve relevantne informacije, koje mogu uključivati rezultate programa monitoringa provedenih prema članku 8. Direktive 2000/60/EZ, istraživačkih programa Zajednice i/ili preporuke Znanstvenog odbora za zdravstvene i ekološke rizike, država članica EU, Europskog parlamenta, Europske agencije za zaštitu okoliša, europskih poslovnih organizacija i europskih organizacija za zaštitu okoliša.

¹ SL: Šest godina nakon stupanja ove Direktive na snagu.

Članak 11.

Procjena

Komisijino izvješće predviđeno člankom 18(1) Direktive 2000/60/EZ mora za podzemne vode uključivati procjenu funkcioniranja ove Direktive u odnosu na druge propise iz zaštite okoliša, uključujući njezinu usklađenost s istima.

Članak 12.

Provedba

Države članice će donijeti potrebne zakone i druge propise kako bi se do ...¹ uskladili s odredbama ove Direktive. One će o tome odmah obavijestiti Komisiju.

Kad države članice budu donosile ove mjere, te će mjere prilikom njihove službene objave sadržavati uputu na ovu Direktivu ili će se uz njih navesti takva uputa. Načine toga upućivanja predvidjet će države članice.

Članak 13.

Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu 20 dana nakon objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 14.

Naslovljenici

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u ...,

Za Europski parlament

Predsjednik

Za Vijeće

Predsjednik

¹ SL: Dvije godine nakon stupanja ove Direktive na snagu.

DODATAK I

STANDARDI KAKVOĆE PODZEMNIH VODA

1. Za potrebe procjene kemijskog stanja podzemnih voda u skladu s člankom 4., sljedeći standardi kakvoće vode bit će standardi kakvoće iz tabele 2.3.2 u Dodatku V Direktive 2000/60/EZ i uspostavljeni u skladu s člankom 17. te Direktive.

Onečišćujuća tvar	Standardi kakvoće
Nitrati	50 mg/l
Aktivne tvari u pesticidima, uključujući njihove relevantne metabolite, proizvode degradacije i reakcije ¹	0,1 µg/l 0,5 µg/l (ukupno) ²

¹ „Pesticidi“ znači proizvodi za zaštitu bilja definirani člankom 2. Direktive 91/414/EEZ i biocidni proizvodi definirani člankom 2. Direktive 98/8/EZ.

² „Ukupno“ znači zbroj svih pojedinačnih pesticida otkrivenih i kvantificiranih u postupku monitoringa, uključujući njihove relevantne metabolite, proizvode degradacije i reakcije.

2. Rezultati primjene standarda kakvoće za pesticide na način utvrđen za potrebe ove Direktive neće dovesti u pitanje rezultate postupaka procjene rizika koje zahtijeva Direktiva 91/414/EEZ ili Direktiva 98/8/EZ.
3. Kada se za određenu cjelinu podzemnih voda smatra da bi standardi kakvoće podzemnih voda mogli rezultirati neispunjavanjem ciljeva zaštite okoliša utvrđenih člankom 4. Direktive 2000/60/EZ za povezane cjeline površinskih voda ili značajnim opadanjem ekološke ili kemijske kakvoće takvih cjelina, ili značajnom štetom po kopnene ekosustave koji izravno ovise o cjelini podzemne vode, uspostaviti će se strože granične vrijednosti u skladu s člankom 3. i Dodatkom II ove Direktive. Programi i mjere potrebni za takvu graničnu vrijednost primjenjivat će se i na aktivnosti koje spadaju u opseg Direktive 91/676/EEZ.

DODATAK II

GRANIČNE VRIJEDNOSTI ZA TVARI KOJE ONEČIŠĆUJU PODZEMNE VODE I POKAZATELJE ONEČIŠĆENJA

DIO A:

SMJERNICE ZA USPOSTAVU GRANIČNIH VRIJEDNOSTI OD STRANE DRŽAVA

ČLANICA U SKLADU S ČLANKOM 3.

Države članice će uspostaviti granične vrijednosti za sve onečišćujuće tvari i pokazatelje onečišćenja na temelju kojih su, sukladno karakterizaciji provedenoj u skladu s člankom 5. Direktive 2000/60/EZ, cjeline ili skupine cjelina podzemnih voda karakterizirane kao vodne cjeline u opasnosti od neostvarivanja dobrog kemijskog stanja podzemnih voda.

Granične vrijednosti uspostaviti će se na taj način da će, u slučaju da rezultati monitoringa na reprezentativnoj točki monitoringa premaše granične vrijednosti, to ukazivati na opasnost da se ne ispunjava jedan ili više uvjeta za dobro kemijsko stanje podzemnih voda iz članka 4(2)(c)(ii), (iii) i (iv).

Pri određivanju graničnih vrijednosti, države članice će uzeti u obzir sljedeće smjernice:

- 1) određivanje graničnih vrijednosti treba se temeljiti na:
 - (a) razmjeru interakcija između podzemnih voda i povezanih vodenih ekosustava ovisnih kopnenih ekosustava,
 - (b) interferenciji sa stvarnim ili potencijalnim legitimnim korištenjima ili funkcijama podzemnih voda,
 - (c) svim onečišćujućim tvarima koje karakteriziraju cjeline podzemnih voda kao vodne cjeline u opasnosti, uzimajući u obzir minimalan popis naveden u dijelu B,
 - (d) hidro-geološke karakteristike, uključujući informacije o temeljnim razinama i vodnoj bilanci;
- 2) određivanje graničnih vrijednosti treba također uzeti u obzir porijeklo onečišćujućih tvari, njihovo moguće prirodno pojavljivanje, njihovu sklonost toksičnosti i disperziji, njihovu postojanost i potencijal biološkog akumuliranja,

- 3) kad god se zbog prirodnih hidrogeoloških razloga javljaju povećane temeljne razine tvari ili iona ili njihovih pokazatelja, prilikom određivanja graničnih vrijednosti potrebno je uzeti u obzir te temeljne razine u relevantnoj cjelini podzemnih voda,
- 4) određivanje graničnih vrijednosti trebalo bi biti praćeno kontrolnim mehanizmom za prikupljene podatke, na temelju procjene kakvoće podataka, analitičkih razmatranja i temeljnih razina za tvari koje se mogu javiti i prirodno i kao rezultat ljudskih aktivnosti.

DODATAK B:

MINIMALAN POPIS ONEČIŠĆUJUĆIH TVARI I NJIHOVIH POKAZATELJA ZA KOJE DRŽAVE ČLANICE TREBAJU RAZMOTRITI USPOSTAVLJANJE GRANIČNIH VRIJEDNOSTI U SKLADU S ČLANKOM 3.

1. Tvari ili ioni ili pokazatelji koji se mogu javiti i prirodno i/ili kao rezultat ljudskih aktivnosti:

Arsen

Kadmij

Olovo

Živa

Amonijev ion

Klorid

Sulfat

2. Umjetne sintetičke tvari

Trikloretilen

Tetrakloretilen

3. Parametri koji upućuju na prodore slane vode ili druge prodore ¹

Vodljivost

¹ Vezano uz slane koncentracije koje su rezultat ljudskih aktivnosti, države članice mogu odlučiti odrediti granične vrijednosti ili za sulfat i klorid ili za vodljivost.

DIO C:
INFORMACIJE KOJE MORAJU PRUŽITI DRŽAVE ČLANICE O ONEČIŠĆUJUĆIM
TVARIMA I NJIHOVIM POKAZATELJIMA ZA KOJE SU ODREĐENE GRANIČNE
VRIJEDNOSTI

Države članice će u planovima upravljanja vodnim područjem koje je potrebno dostaviti u skladu s člankom 13. Direktive 2000/60/EZ ukratko prikazati način na koji je slijeđen postupak utvrđen u Dijelu A ovoga Dodatka.

Države članice će osobito, gdje je to moguće:

- (a) pružiti informacije o broju cjelina ili skupina cjelina podzemnih voda karakteriziranih kao vodnih cjelina u opasnosti i o broju onečišćujućih tvari i pokazatelja onečišćenja koji pridonose toj klasifikaciji, uključujući opažene koncentracije/vrijednosti,
- (b) pružiti informacije o svakoj od cjelina podzemnih voda karakteriziranih kao vodnih cjelina u opasnosti, osobito o veličini cjelina, odnosu između cjelina podzemnih voda i povezanih površinskih voda i izravno ovisnih kopnenih ekosustava, te, u slučaju tvari koje se prirodno javljaju, prirodne temeljne razine u cjelinama podzemnih voda,
- (c) dati granične vrijednosti, bilo da se one primjenjuju na nacionalnoj razini, na razini vodnog područja ili dijelu međunarodnog vodnog područja koje spada pod teritorij države članice, ili na razini cjeline ili skupine cjelina podzemnih voda,
- (d) prikazati odnos između graničnih vrijednosti i:
 - (i) opaženih temeljnih razina u slučaju tvari koje se prirodno javljaju,
 - (ii) ciljeva kakvoće okoliša i drugih standarda za zaštitu vode koji postoje na nacionalnoj razini, razini Zajednice ili međunarodnoj razini, te
 - (iii) svih relevantnih informacija koje se tiču toksičnosti, ekotoksičnosti, postojanosti, potencijala biološkog akumuliranja, te sklonosti onečišćujućih tvari ka disperziji.

DODATAK III

PROCJENA KEMIJSKOG STANJA PODZEMNIH VODA

1. Postupak procjene kojim se određuje kemijsko stanje cjeline ili skupine cjelina podzemnih voda provest će se za sve cjeline ili skupine cjelina podzemnih voda karakteriziranih kao vodnih cjelina u opasnosti i za sve onečišćujuće tvari koje pridonose takvoj karakterizaciji cjeline ili skupine cjelina podzemnih voda.
2. Prilikom provođenja istraživanja iz članka 4(2)(c), države članice će uzeti u obzir:
 - (a) informacije prikupljene kao dio karakterizacije koja se mora provesti u skladu s člankom 5. Direktive 2000/60/EZ i odjeljcima 2.1, 2.2 i 2.3 njezinog Dodatka II,
 - (b) rezultate mreže monitoringa podzemnih voda dobivenih u skladu s odjeljkom 2.4 Dodatka V Direktive 2000/60/EZ, te
 - (c) sve druge relevantne informacije uključujući usporedbu godišnje aritmetičke srednje koncentracije relevantnih onečišćujućih tvari na točki monitoringa sa standardima kakvoće podzemnih voda utvrđenima u Dodatku I i graničnim vrijednostima koje su odredile države članice u skladu s člankom 3. i Dodatkom II.
3. Za potrebe istraživanja ispunjavaju li se uvjeti za dobro kemijsko stanje podzemnih voda iz članka 4(2)(c)(i) i (iv), države članice će, kada je to relevantno i potrebno, i na temelju odgovarajućeg zbrajanja rezultata monitoringa, koristeći pritom kada je to nužno procjene koncentracija na temelju konceptualnog modela cjeline ili skupine cjelina podzemnih voda, procijeniti opseg cjeline podzemnih voda čija je godišnja aritmetička srednja koncentracija onečišćujuće tvari veća od standarda kakvoće podzemnih voda ili granične vrijednosti.
4. Za potrebe istraživanja ispunjavaju li se uvjeti za dobro kemijsko stanje podzemnih voda iz članka 4(2)(c)(ii) i (iii), države članice će, kada je to relevantno i potrebno, i na temelju relevantnih rezultata monitoringa i odgovarajućeg konceptualnog modela cjeline podzemnih voda, procijeniti:
 - (a) učinak onečišćujućih tvari u cjelini podzemnih voda,
 - (b) količine i koncentracije onečišćujućih tvari koje se prenose ili će se vjerojatno prenositi iz cjeline podzemnih voda do s njome povezanih površinskih voda ili izravno ovisnih kopnenih ekosustava,

- (c) vjerojatan učinak količina i koncentracija onečišćujućih tvari prenesenih do povezanih površinskih voda ili izravno ovisnih kopnenih ekosustava,
 - (d) opseg prodora slane vode ili nekog drugog prodora u cjelinu podzemnih voda, te
 - (e) opasnost od onečišćujućih tvari u cjelini podzemnih voda za kakvoću vode zahvaćene iz ili koja se planira zahvatiti iz cjeline podzemnih voda za ljudsku potrošnju.
5. Države članice će predstaviti kemijsko stanje cjeline ili skupine cjelina podzemnih voda na kartama u skladu s odjeljcima 2.4.5 i 2.5 Dodatka V Direktive 2000/60/EZ. Uz to, države članice će na tim kartama, kad je to relevantno i moguće, naznačiti sve točke monitoringa na kojima su premašeni standardi kakvoće podzemnih voda i/ili granične vrijednosti.

DODATAK IV

IDENTIFICIRANJE I PREOKRETANJE ZNAČAJNIH I USTRAJNIH UZLAZNIH TRENDOVA

DIO A:

IDENTIFICIRANJE ZNAČAJNIH I USTRAJNIH UZLAZNIH TRENDOVA

Države članice će identificirati značajne i ustrajne uzlazne trendove u svim cjelinama ili skupinama cjelina podzemnih voda koje su karakterizirane kao vodne cjeline u opasnosti u skladu s Dodatkom II Direktive 2000/60/EZ, uzimajući u obzir sljedeće zahtjeve:

- 1) u skladu s odjeljkom 2.4 Dodatka V Direktive 2000/60/EZ, program monitoringa bit će oblikovan tako da se njime mogu otkriti značajni i ustrajni uzlazni trendovi u koncentracijama onečišćujućih tvari utvrđenih sukladno članku 3. ove Direktive,
- 2) postupak za identificiranje značajnih i ustrajnih uzlaznih trendova temeljit će se na sljedećim elementima:
 - (a) učestalost monitoringa i lokacije monitoringa odabrat će se tako:
 - (i) da se mogu pružiti informacije nužne kako bi se osiguralo da se takvi uzlazni trendovi s odgovarajućim stupnjem sigurnosti i točnosti mogu razlikovati od prirodne varijacije,
 - (ii) da se takvi uzlazni trendovi mogu pravovremeno identificirati kako bi se mogle provesti mjere za sprečavanje, ili barem ublažavanje u najvećoj mogućoj mjeri, okolišno značajnih štetnih promjena u kakvoći podzemnih voda. Ta će se identifikacija po prvi put provesti do 2009. godine, ako je moguće, a uzet će u obzir postojeće podatke u kontekstu izvješća o identificiranju trendova u sklopu prvog plana upravljanja vodnim područjem iz članka 13. Direktive 2000/60/EZ, a nakon toga najmanje svakih šest godina;
 - (iii) da se uzmu u obzir privremene fizičke i kemijske karakteristike cjeline podzemnih voda, uključujući stanje toka podzemnih voda, stopu prihranjivanja i vrijeme procjeđivanja kroz tlo ili podtlo,

- (b) korištene metode monitoringa i analize će odgovarati međunarodnim načelima kontrole kakvoće, uključujući, ako je relevantno, CEN ili nacionalne standardizirane metode, kako bi se osigurala jednakovrijedna znanstvena kakvoća i usporedivost pruženih podataka,
 - (c) procjena će se temeljiti na statističkoj metodi, poput regresijske analize, za analizu trendova u vremenskom slijedu pojedinačnih točaka monitoringa;
 - (d) kako bi se izbjegla pristranost u identificiranju trendova, sva mjerenja ispod granice kvantifikacije postaviti će se na polovicu vrijednosti najviše granice kvantifikacije koja se pojavljuje u vremenskom slijedu, osim za ukupne pesticide;
- 3) pri identificiranju značajnih i ustrajnih uzlaznih trendova u koncentracijama tvari koje se javljaju i prirodno i kao rezultat ljudskih aktivnosti razmatrat će se temeljne razine i, gdje su takvi podaci dostupni, podaci prikupljeni prije početka programa monitoringa kako bi se moglo izvješćivati o identificiranju trendova u sklopu prvog plana upravljanja vodnim područjem prema članku 13. Direktive 2000/60/EZ.

DIO B:

POLAZNE TOČKE ZA PREOKRETANJE TRENDOVA

Države članice će preokrenuti identificirane značajne i ustrajne uzlazne trendove, u skladu s člankom 5., imajući na umu sljedeće zahtjeve:

- 1) Polazna točka za provedbu mjera za preokretanje značajnih i ustrajnih uzlaznih trendova bit će kada koncentracija onečišćujućih tvari dosegne 75% parametarskih vrijednosti standarda kakvoće podzemnih voda utvrđenih u Dodatku I i graničnih vrijednosti uspostavljenih skladu s člankom 3., osim ako:
 - (a) nije potrebna niža polazna točka kako bi se mjerama za preokretanje trendova na najisplativiji način mogle spriječiti, ili barem što je više moguće ublažiti, sve okolišno značajne štetne promjene u kakvoći podzemnih voda;
 - (b) je druga polazna točka opravdana kada granica detekcije ne dopušta da se prisutnost trenda uspostavi pri 75% parametarskih vrijednosti, ili
 - (c) su stopa porasta i reverzibilnost trenda takvi da bi i uz višu polaznu točku za pokretanje mjera za preokretanje trenda te mjere i dalje mogle na najisplativiji način spriječiti, ili barem što je više moguće ublažiti, sve okolišno značajne štetne promjene u kakvoći podzemnih voda. Takva kasnija polazna točka ne smije dovesti do kašnjenja u ispunjavanju roka za ciljeve zaštite okoliša.

Za aktivnosti koje spadaju u domenu Direktive 91/767/EEZ, polazna točka za pokretanje mjera za preokretanje značajnih i ustrajnih trendova bit će određena u skladu s tom Direktivom i Direktivom 2000/60/EZ te, osobito, pridržavanjem ekoloških ciljeva za zaštitu voda utvrđenih u članku 4. Direktive 2000/60/EZ.

- 2) Kada se jednom odredi polazna točka za cjelinu podzemnih voda koja je karakterizirana kao vodna cjelina u opasnosti u skladu s odjeljkom 2.4 Dodatka V Direktive 2000/60/EZ i sukladno gornjoj točki 1., ista se neće mijenjati tijekom šestogodišnjeg ciklusa plana upravljanja vodnim područjem predviđenog s člankom 13. Direktive 2000/60/EZ.
- 3) Preokreti trendova će se demonstrirati uzimajući u obzir relevantne odredbe o monitoringu sadržane u Dijelu A, točka 2.